



**L'Aero Club VO.LI Aeromodellistico,
e l'A.S.D.**

VOLARE SU TETTI

hanno il piacere di invitarvi il

12 -13 aprile 2025

We have the pleasure to invite you on

April 12nd – 13rd, 2025

to the

COPPA VOLI F5J

valida come / valid as

F5J World Cup 2025 and Eurotour 2025 Contest

BULLETIN # 1





ENTE ORGANIZZATORE / ORGANISERS:

Aero Club VO.LI Aeromodellistico / A.S.D. Volare su Tetti

- www.asdvoli.it
- www.vst-aero.it
- www.f5j.it/home.html

CONTATTI – CONTACT

In caso di richieste tecniche specifiche si prega di contattare i seguenti punti di contatto
In case of specific technical requests please contact the following contact points:

- Denis TRUFFO: denis@nssitaly.com
- F5J Italia Staff: f5j.italia@gmail.com
- Massimo VERARDI: +39 – 335 – 635 33 99 per emergenze / **in case of Emergency**

CATEGORIA – AEROMODELLING CLASS

F5J (Veleggiatori da durata con Motore Elettrico) / **RC Electric Powered Thermal Duration**

- Senior / **Senior**
- Junior / **Junior**
- Donne / **Female**

VALIDITÀ - VALIDITY

F5J World Cup 2025 e F5J 2025 Eurotour Contest
F5J World Cup 2025 e F5J 2025 Eurotour Contest

- <http://www.contest-modellsport.de>

LOCALITÀ – COMPETITION PLACE:

Rivalta Torinese (TO), Fraz. Tetti Neirotti, Via Sessanti – 10098 Rivalta Torinese (Fraz. Tetti Neirotti)
- (TO)

ALTITUDINE / ELEVATION

Il campo volo è posizionato ad una altezza di 295 m (AMSL)
Flying Field is located at 295 m (AMSL)

LINGUA UFFICIALE / OFFICIAL LANGUAGE

Italiano – **English**





CLIMA / CLIMATE

Le temperature stagionali stimate sono tra gli 10° C le minime e 20° C le massime, con una temperatura media di 18°C.

Mild, the estimated temperatures are between 10° C and 20° C, with an average temperature of 18° C

DIRETTORE DI GARA - CONTEST DIRECTOR:

- Denis TRUFFO (GAMD157)

GIUDICI - JUDGES:

- FAI Jury
 - TBD (ITA)
 - Competitor # 1
 - Competitor # 2

PARTECIPAZIONI - PARTICIPATION:

Possono partecipare tutti gli aeromodellisti in possesso di una licenza FAI in corso di validità registrata sul sito della FAI e di una assicurazione individuale RCT che copra l'attività aeromodellistica

All Aeromodellers owners with a valid FAI license registered on the FAI website and individual RCT insurance covering model aircraft activity.

ISCRIZIONI- ENTRIES:

Le iscrizioni dovranno pervenire perentoriamente **entro e non oltre il 6 aprile 2025** compilando il modulo di iscrizione on-line presente a partire dal **01 marzo 2025** sul seguente sito web:

Entries must be received by the final deadline and no later than April 6th, 2025 by filling the Registration Entry Form on-line from March 1st, 2025 on the following web site:

- <http://www.f5j.it>

L'organizzazione ha fissato il numero massimo di concorrenti in 72 piloti e si riserva il diritto di non accettare eventuali iscrizioni pervenute oltre i termini previsti e/o di cancellare la competizione qualora le adesioni siano inferiori a 40 (quaranta) partecipanti. Si raccomanda ai piloti iscritti qualora per motivi personali non possano partecipare alla competizione di provvedere con tempestività alla cancellazione della propria iscrizione via mail a f5j.italia@gmail.com per permettere di ammettere eventuali piloti in lista d'attesa.

The organization has set the maximum number of competitors at 72 pilots and reserves the right not to accept any registrations received after the established deadlines and/or to cancel the competition if registrations are less than 40 (forty) participants. If registered pilots cannot participate in the competition for personal reasons, registered pilots are advised to promptly cancel their registration via email to f5j.italia@gmail.com to allow any pilots on the waiting list to be admitted.





QUOTA D'ISCRIZIONE – ENTRY FEE

- 40 € Senior
- Gratuita / **Free for Junior / Female**

Il pagamento sarà accettato tramite le seguenti modalità:

Payment will be accepted through the following method:

1. Bonifico Bancario a AeC VOLI / **Bank Money Transfer to AeC VOLI:**
 - IBAN: IT36 H 03069 67684 51074 9155173
2. CREDIT CARD / SATISPAY ON LINE
 - <https://vst.sumupstore.com/prodotto/registration-coppa-voli-f5j-12-13-04-2025>
3. Contanti alla registrazione - Cash at Registration

REGOLAMENTO – RULES:

In accordo al regolamento sportivo internazionale FAI/CIAM edizione 2024.

According to the International FAI Sporting Code and Regulations edition 2024:

- https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_ciam_general_rules_25.pdf
- https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_f5_electric_24_v2_0.pdf
- https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_edic_24.pdf

L'organizzazione effettuerà controlli a campione sulla conformità dei modelli

Organizers will perform random models check and verification.

In accordo alla normativa EASA 947/2019 ed al regolamento ENAC UAS-IT, tutti i concorrenti dovranno essere muniti di Attestato A1/A3 in corso di validità o per i piloti italiani di Attestato di Aeromodellista con Abilitazione al Pilotaggio in corso di validità e del QR Code apposto sul modello.

In accordance with EASA regulation 947/2019 and the ENAC UAS-IT regulation, all competitors must have a valid A1/A3 Certificate and the QR Code affixed to the model.





REGOLE LOCALI / LOCAL RULES

Resta fermo che l'organizzazione si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche al programma in funzione del numero di concorrenti iscritti, altre motivazioni tecniche o meteo con comunicazione tempestiva ai partecipanti del Direttore di Gara.

Le regole locali:

1. I tempi di volo verranno rilevati con auto cronometraggio, in caso si utilizzino altimetri tipo Gliderkeeper, il tempo rilevato dal device è valido, consigliamo comunque di utilizzare anche un cronometro manuale, in caso non si possa rilevare un tempo o l'altimetro rilevi una riaccensione con *-----* il lancio sarà considerato zero punti.
2. La direzione di gara prima di ogni volo estrarrà a sorte il numero di 3 basi che saranno soggette al controllo del Tempo di Volo, Quota di Spegnimento e Distanza dal Centro di Atterraggio
3. Al pilota ed aiutante è permesso allontanarsi dal punto di lancio per vedere meglio il modello e per mantenere il controllo visivo e controllo radio (safety)
4. **R.S. FAI para: 5.5.11.6 a), ii) Re-Flight in caso di CONTATTO o COLLISIONE IN VOLO:**

Per ragioni di sicurezza, i piloti coinvolti in un contatto o in una collisione in volo **NON** avranno diritto al Re-Flight.

Giustificazione: Aumentare la sicurezza delle persone presenti alla competizione in tutte le aree (linea di volo, zona box) e nelle zone circostanti come parcheggio/Campeggio, Strade Agricole ed Edifici riducendo la possibilità di danni a cose o persone causati dalla caduta incontrollata dell'aeromodello e conseguenti problemi con le autorità.

Viene fatta eccezione se la collisione o il contatto avvengono nei primi 40 secondi dall'inizio del tempo operativo, in questo caso l'intero gruppo **POTRÀ** essere neutralizzato ad insindacabile giudizio del Direttore di Gara. In questo caso **TUTTO** il gruppo ripeterà il volo azzerando il volo precedente terminato anticipatamente.

QUINDI IL "RE-FLIGHT NON È AUTOMATICO" PORRE ATTENZIONE ED EVITARE CONTATTI O COLLISIONI IN VOLO MANTENENDO UNA ADEGUATA SEPARAZIONE VERTICALE / ORIZZONTALE DAGLI ALTRI AEROMODELLI (safety)

5. Ulteriori regole locali potranno essere annunciate al briefing (safety)





It remains understood that the organization reserves the right to make any changes to the program according to the number of registered competitors, other technical or weather reasons with timely communication to the participants by the Contest Director.

Local rules:

1. The flight times will be detected with self-timing, if you use Gliderkeeper type altimeters, the time detected by the device is valid, however we recommend also using a manual stopwatch, in case it is not possible to detect a time or the altimeter detects a restart with *-----* the launch will be considered zero points.
2. Before each flight, the Contest Director will draw by lot the number of 3 bases that will be subject to the control of Flight Time, Shutdown Altitude and Distance from the Landing Spot.
3. The pilot and assistant are allowed to move away from the launch point to better see the model and to maintain visual and radio control (safety)
4. FAI Sporting Code para: 5.5.11.6 a), ii) Re-Flight in case of CONTACT or COLLISION IN FLIGHT:

For safety reasons, pilots involved in an in-flight contact or Mid-Air collision will NOT be eligible for Re-Flight.

Justification: Increase the safety of people present at the competition in all areas (flight line, pit area) and in surrounding areas such as parking/camping, agricultural roads and buildings by reducing the possibility of damage to things or people caused by the uncontrolled fall of the model aircraft and consequent problems with the authorities.

An exception is made if the collision or contact occurs in the first 40 seconds from the start of the operating time, in this case the entire group MAY be neutralized at the sole discretion of the Contest Director. In this case the WHOLE group will repeat the flight, resetting the previous flight which ended early.

THEREFORE THE "RE-FLIGHT IS NOT AUTOMATIC" PAY ATTENTION AND AVOID CONTACTS OR COLLISIONS IN FLIGHT BY MAINTAINING ADEQUATE VERTICAL/HORIZONTAL SEPARATION FROM OTHER AEROMODELS. (safety)

5. Additional local rules may be announced at the briefing (safety).

RECLAMI – PROTEST:

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto alla Direzione di Gara entro il termine di 30 minuti dalla fine dell'ultimo volo del round accompagnati dalla somma di 50,00 € che saranno rimborsati in caso di accoglimento del reclamo stesso.

Any complaints must be submitted in writing to the Contest Direction within 30 minutes of the end of the last flight of the round and accompanied by the sum of € 50.00 which will be refunded if the complaint is accepted.





RESPONSABILITÀ – LIABILITY:

L'organizzazione non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni, relativi a persone o cose, sia di concorrenti che di terzi, che possano accadere durante lo svolgimento della manifestazione.

The Organisation Committee is not responsible for any damage or injury to people and/or things arising from the competition.

ANTIDOPING

In relazione alle norme riguardanti il Doping, tutti i concorrenti sono pregati di prendere visione delle norme contenute

Relevant to the Doping regulation all the competitors are supposed to take a vision on the FAI Doping General Rules.

<https://www.fai.org/anti-doping-rules-procedures>

Nel caso in cui un concorrente seguisse una terapia che prevede l'utilizzo di farmaci non consentiti, il concorrente dovrà munirsi dell'adeguata certificazione TUE medica da esibire in caso di controllo Anti-Doping.

In case a competitor followed a therapy that previews the use of prohibited medicines, have to support him/herself with an adequate medical TUE certificate to exhibit in case of Anti-Doping control.

FREQUENZE / FREQUENCIES

La seguente tabella presenta le frequenze ammesse in Italia

The following table present the frequency allows by Italian Government

<u>27 MHz</u>	<u>35 MHz</u>		<u>40 MHz</u>	<u>72 MHz</u>	<u>2,4 GHz</u>
26,995	35,000	35,110	40,665	72,080	ALL
27,045	35,010	35,120	40,675	72,240	
27,095	35,020	35,130	40,685		
27,145	35,030	35,140	40,695		
27,195	35,040	35,150	40,715		
27,235	35,050	35,160	40,725		
27,275	35,060	35,170	40,735		
	35,070	35,180	40,765		
	35,080	35,190	40,775		
	35,090	35,200	40,785		
	35,100	35,210	40,815		
		35,220	40,825		
			40,835		
			41,865		
			40,875		

L'utilizzo della 2.4 GHz è raccomandata / Use of 2.4 GHz is recommended





PROVE – TRIALS:

La pista sarà a disposizione per eventuali voli di allenamento dal giorno 11 aprile 2025
The field will be available for training flights from April 11st, 2025

PREMI – PRIZES:

Coppa ai primi 3 (tre) classificati per ogni categoria: Senior – Junior e Femminile. Come da regolamento le classifiche Junior a Femminile saranno redatte solo se si avrà la partecipazione di almeno 3 (tre) concorrenti.

Trophies to the first 3 (three) classified for each category: Senior – Junior and Women. As per the regulation, the Junior and Women classifications will be drawn up if at least 3 (three) competitors will participate.

PROGRAMMA – SCHEDULE:

Venerdì – Friday (*)

11 aprile – April 11st:

**Campo a disposizione per prove libere
Flying Fields available for Free Practice**

- 10:00 Pista di Volo aperta - **Flight Field open**
- 16.00-18.00 Arrivo dei Concorrenti e Registrazione
Competitors Arrival and Registration

Sabato – Saturday (*)

12 aprile – April 12nd:

Gara giorno # 1 – Competition Day # 1

- 08:00 – 09:00 Arrivo dei Concorrenti e Registrazione
Competitors Arrival and Registration
- 09:00 - 09:10 Saluto alla Bandiera
Flag Raising
- 09:10 – 09:30 Briefing
Briefing
- 09:30 – 13:30 Voli di Qualificazione
Qualification Flights
- 13:30 – 14:15 Pausa Pranzo
Lunch Break
- 14:15 – 18:45 Voli di Qualificazione
Qualification Flights





Domenica – Sunday (*)

13 aprile – April 13rd: Gara giorno # 2 – Competition Day # 2

- 09:00 – 13:00 Voli di Qualificazione
Qualification Flights
- 13:00 – 13:45 Pausa Pranzo
Lunch Break
- 13:45– 14:45 Voli di Finale (3)
Fly –Off (3)
- 15:00 – 15:15 Pubblicazione Classifica
Final Results & Ranking list publication
- 15:30 Premiazione – **Prize Giving ceremony**

(*) *Il programma potrebbe subire variazioni a causa di condizioni meteorologiche o circostanze impreviste*

(*) **The program may be subject to change due to weather conditions or unforeseen circumstances**

ACCOMODATION HOTELS:

Si suggeriscono I seguenti Hotel posizionati nelle vicinanze del Campo Volo
We suggest the following hotels located near the Campo Volo

- Tulip Inn Turin West Hotel (<https://tulip-inn-turin-west.goldentulip.com/en-us/>)
- Rivoli Hotel (<https://www.rivolihotel.it/en/>)

Ulteriori informazioni possono essere reperite attraverso i siti specializzati (e.g. Booking.com, Expedia, Trivago, etc.)

Further information can be found through specialized sites (e.g. Booking.com, Expedia, Trivago, etc.)

- Camping
 - È possibile campeggiare sul Campo Volo (No Acqua – No Elettricità)
It is possible stay on the field for camping (No water – No Electricity)





Mappa / Map:

GPS: 45° 02' 32.15" N; 07° 32' 20.37" E (45.042940,75; 7.53955,58)

Da tangenziale Sud A55 uscita SITO poi seguire percorso blu.

Da tangenziale e CORSO ALLAMANO – VIA LEVI poi seguire percorso grigio/blu.

From Ring Road Sud A55 Exit: SITO than follow route BLUE

From Ring Road Nord A55 Exit: CORSO ALLAMANO – VIA LEVI than follow route Gray / Blue.

